



«Para florecer, un árbol tiene que honrar sus raíces»

TRIANGULACIÓN KULTURAL
Asociación civil Pers. Jur. 2010/177
094676481 – 095967539 – 099692168
triangulacionkultural@hotmail.com
triangulacionkultural.blogspot.com
Facebook/Triangulación Kultural



Boletín informativo **Triangulación Kultural** **2015**



Misión Uruguay Echanges Solidarité RATP – TK Barros Blancos

TRIANGULACIÓN KULTURAL
Asociación civil Pers. Jur. 2010/177
094676481 – 095967539 – 099692168
triangulacionkultural@hotmail.com
triangulacionkultural.blogspot.com
Facebook/Triangulación Kultural

Editorial

“Los sitios evidencian la diversidad de interacciones culturales producidas por la población esclava y sus descendientes con el resto de la sociedad uruguaya, lo cual se manifiesta en su ubicación espacial y en la función asignada. Conceptos como tráfico, trabajo esclavo, resistencias, abolición, ritualidad y musicalidad, entre otros tantos, emergen de los sitios propuestos y se vinculan tanto al patrimonio material como inmaterial de los afrodescendientes”

“Durante el período virreinal, Montevideo fue el principal puerto esclavista de la región. Recibía esclavos de las seis áreas de embarque africano que operaban en el tráfico transatlántico con la finalidad de reembarcarlos hacia Buenos Aires, Chile, el Alto Perú y Lima. De este modo, la Casa de los Filipinos o Caserío de los Negros constituye un sitio de la memoria no solo para la historia de la esclavitud en Montevideo o Uruguay, sino para todo el Río de la Plata.”

“En la ciudad de Montevideo existen tres toques tradicionales de tambores de Candombe, nacidos en el barrio Sur, el barrio Palermo y el barrio Cordón. Sus edificios y calles recrean el patrimonio vivo de los afrouuguayos a través de las llamadas de tambores, rememorando cómo cada grupo o nación africana durante el siglo XIX iba “llamando” a sus integrantes tocando sus tambores.”

Unesco. “Huellas e Identidades. Sitios de Memoria y Culturas Vivas de los Afrodescendientes. Argentina, Paraguay y Uruguay”. Programa Ruta del Esclavo. 2012

Víctimas de la verdad

Por Sergio Ortuño



Por tercera vez consecutiva nuestra asociación viene construyendo en aras de una real integración. Con el gran apoyo de la Asociación de Uruguayos de Fontenay sous Bois en la procura de las sillas de rueda, entre otros, se han podido entregar cinco sillas, tres de ellas para niños y dos para adultos. Estas se entregaron en el Hogar Margaritas INAU, el Centro Color Esperanza ONG y a familias en el barrio de la Unión-Montevideo.

Cabe destacar en esta gran “aventura” el gran compromiso y solidaridad de nuestros camaradas Eduardo Cardozo (Asociación de Uruguayos de Fontenay sois Bois) y Emmanuel Brun (Asociación Triangulación Kultural – Francia).

La Triangulación Kultural continuará aportando a esta imperiosa necesidad de contribuir a las necesidades comunes de nuestros semejantes, la empatía es uno de los reales factores que concretizan dichas acciones para solventar estas necesidades comunes.



Junto a Eduardo Cardozo en Fontenay sous Bois



HÉROES...

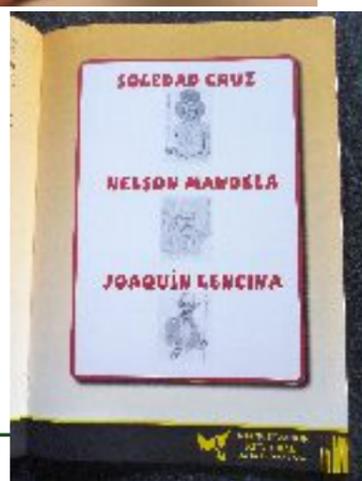
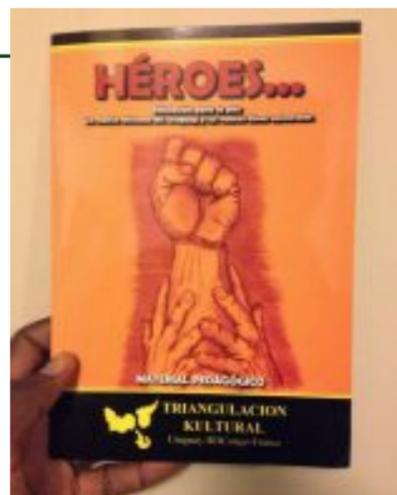
Material Pedagógico

Educación para la Paz

La matriz africana del Uruguay y sus valores éticos universales



Por Patricia Fernández



Vivimos en sociedades globalizadas que al mismo tiempo sufren un proceso de extinción de esencias. La incesante acción de adaptación al medio donde se está sin una intención de transformación del entorno dejando de verse a sí mismo como elemento transformador y de cambio positivo, tiene como efecto el sentir un conformismo erróneo sumado a conceptos y actitudes que se toman como verdades absolutas, ya que no hay un conocimiento del otro, prefiriendo consciente e inconscientemente el prejuicio a la real integración.

El objetivo primario se plasma en la producción de diez capítulos pedagógicos. El énfasis radica en la producción de biografías de personalidades afrodescendientes, hombres y mujeres, de las Américas, Europa y del continente Africano, cuyas vidas han contribuido al desarrollo de las comunidades y a la promoción de valores humanísticos.

Este material está dirigido a centros educativos formales y no formales, así como a organizaciones que hagan ejercicio docente con niñas y niños.

Realizado en Barros Blancos, Canelones-Uruguay en Marzo 2014, el primer fascículo fue declarado de interés por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Uruguay, la Federación de Funcionarios de OSE de Uruguay, la Asociación Internacional Women of Color Day y el Colectivo Women World Culture de Sacramento CA. EEUU.

Tras la Idea Original y Producción de Sergio Ortuño líder cultural uruguayo, Músico y Educador, fundador de la Escuela de Candombe en Uruguay (1996) y del colectivo Triangulación Kultural (2006) actual presidente, los contenidos están a cargo de Patricia Fernández estudiante avanzada en Relaciones Internacionales y Antropología, actual coordinadora de Triangulación Kultural, María Julia Meneses Maestra y actual Directora de Escuela Primaria, Juan Pedro Machado Investigador y Activista por los derechos de los Afrodescendientes, actual Secretario de TriangulaciónKultural, Emmanuel Brun Educador, Músico, fundador y actual Coordinador de Triangulación

Kultural en Francia. Las ilustraciones y el diseño de tapa fueron realizadas por el duraznense Martín Sagardoy, un exquisito dibujante involucrado, a partir de su familia, en las artes del Candombe y la triple matriz cultural uruguaya.

En esta edición se reúnen biografías del uruguayo Joaquín Lencina "Ansina", la uruguaya Soledad Cruz y el sudafricano Nelson Mandela. La distribución del mismo se encuentra a cargo de la Asociación en Canelones, estando en proceso la traducción al francés para trabajar en centros educativos en Francia.

Candombe Cultura Nacional

El Tambor y sus Voces



Ciudad de Barros Blancos.

Es una propuesta educativa llevada adelante por el grupo técnico de la Escuela de Candombe Triangulación Kultural orientado a niñas, niños, adolescentes y jóvenes. El arte es el instrumento en que apoyamos nuestro proyecto en un camino de descubrimiento y apropiación de nuestras identidades, teniendo como base una formación en historia musicalidad y ritmos del Candombe. La propuesta ha sido ejecutada en los departamentos de Canelones y Montevideo en Uruguay, y en las ciudades de Fontenay sous Bois y

París en Francia.

Según resolución ministerial M879/13 con fecha del 30 de agosto de 2013, el Ministerio de Educación y Cultura premió nuestra propuesta a cargo de nuestro compañero Sergio Ortuño, a través del Fondo Concursable para la Cultura en la categoría música. En este marco en el período Marzo-Mayo 2014 se dictaron cursos gratuitos a adolescentes que concurren a la Casa Joven Vida y Educación de la Ciudad de Barros Blancos.



Educación para la Paz

La matriz africana del Uruguay y sus valores éticos universales

En esta línea en el mes de Agosto 2014 tuvimos ocasión de estar con estudiantes y educadores del Liceo de Shangrilá en Ciudad de la Costa, Canelones. Tras la interlocución de nuestra compañera, bibliotecaria de dicha institución la Prof. Adriana Ferlito, llevamos a cabo el primer módulo del ciclo. Más de setenta estudiantes del Ciclo Básico fueron partícipes de una nueva semilla de EL TAMBOR Y SUS VOCES.

La remembranza de nuestras vivencias como humanidad nos atrae a un plano crítico y recreador de nuestra propia cosa, con espíritus atentos introducimos una reflexión en torno a esta conciencia, culminando con la

participación y el entendimiento rítmico a través de la polirritmia del Candombe.

Tomar como objetivos promover y difundir los valores socioculturales de nuestra matriz africana, con miras a generar emprendimientos para el desarrollo de diálogos culturales en el autoconocimiento y la autovaloración del otro: Claves en una Educación para la Paz, resulta una ardua tarea, necesaria de ideas claras y de convicción.

Por ello somos conscientes de que cada paso dado es un eslabón en la resignificación de nuestra memoria colectiva, un círculo en el entramado sinérgico, que no tiene límites ni fin.



El mes Agosto de 2014, se recibió en el Liceo de Shangrilá, al Sr. Sergio Ortuño y la Sra. Patricia Fernández, como Presidente y Coordinadora respectivamente de la TRIANGULACIÓN KULTURAL. Dicha Asociación, que enlaza los países de Francia, R. D. del Congo y R. O. del Uruguay a través de la cultura de matriz africana, realizó en nuestra Institución Liceal, específicamente en el "SUM" (Salón de Uso Múltiple), un taller dirigido a alumnos de distintos niveles del Ciclo Básico y a docentes de varias asignaturas.

Fueron especialmente invitados los profesores de Educación Sonora y Musical, los cuales estuvieron presentes y con una actitud muy receptiva. De la misma manera nos acompañó amablemente el equipo de Dirección: Profesora Directora Marianela Criado y Profesora Sub Directora Alondra Muracciole (actualmente Directora).

El aporte de la "TK" fue enriquecedor y seguido con suma atención por los alumnos, que demostraron una actitud positiva con su interés y respeto. "El tambor y sus voces" converge con los objetivos planteados por la asignatura Ed. Sonora y Musical de tercer año CB a través de su contenido: el Candombe, identidad cultural nacional. También es fundamental su vínculo con el contenido del programa de Historia de 2º año CB y con la currícula de Geografía.

Por todo lo cual, fue notoria la colaboración de la "TK" al fortalecimiento con los compromisos del desempeño liceal, de una actitud más abierta y flexible del alumnado, de incorporación de actitudes que propenden a la socialización e integración, intentando interpretar mejor al mundo en el cual se vive, la contemporaneidad a través de la diversidad y la contextualización del conocimiento.

Por Prof. Adriana Ferlito



AURORA COMMUNITY AWARDS Sacramento CA.

La International Association for Women of Color Day liderada por la Sra Suzanne Brooks celebró su edición número 29 en la ciudad de Sacramento-California el pasado 4 de mayo. Esta edición 2014 "Our Communities in the Americas: Afro Uruguay Cultural Collaboration" tuvo lugar en el Crest Theater de Sacramento.

En este marco es que nuestro compañero compatriota el Sr. Sergio Ortuño formó parte del staff de diversas personalidades involucradas en la defensa de los derechos humanos y la diversidad como valores positivos de intercambio cultural y socioeducativo, siendo premiado junto a nuestro presidente con el Aurora Community Awards por la contribución a la justicia, la equidad y el desarrollo sustentable a nivel local y global. La Asociación Triangulación Kultural fue encomendada para otorgar en mano propia el premio Aurora Community otorgado a nuestro presidente el Sr. José Mujica.

'Women Of Color' Day Diversity Event

Women of Color are making an impact across the globe. A locally based organization recognized that by hosting its Women of Color Day Diversity Event last week.

The event was held at the Crest Theatre in downtown Sacramento and featured awards and entertainment. It was hosted by the International Association for Women of Color Day, founded by Sacramento's Suzanne Brooks.

Outstanding Women of Color Award recipients were community event planner Wonderful Davidson, Michelle Fischer, the President of Chile and Aja Brown, the African American mayor of Compton. Ms Davidson, the director of Wonderful Productions Unlimited was the only Women of Color award recipient at the event. She is known locally for putting on events that promote positive self esteem for youth and adults, starting the Who's Who In Unique Names Club and putting on living history performances at the Martin Luther King Day celebration and the Capital City Black Expo.

Several more were also recognized through Aurora Community Awards. Carlos Gonzalez Gutierrez, Consul General of Mexico, who works at Nafontas, was honored for "Commitment to Equality and Empowerment of Women," Jose Mujica,



Wonderful Davidson, center, was honored for putting on multicultural programs over the years. Ms. Davidson was joined by event founder Suzanne Brooks, left, and Assemblyman Ken Cooley who gave special recognitions to the evening's honorees.

the President of Uruguay, who was honored for "Unselfish Devotion to Equality, Justice and Sustainability," Sergio Ortuño, a human drummer and

leader of Candombe Drum School in Uruguay, for "Unwavering dedication to Afro-Uruguayan Culture and

Payan, for "A Life Dedicated to Human and Civil Rights" Gutierrez and Payan were present to accept their plaques.

In addition to the awards event, Ms.

Brooks is also launching

WomenWorld alliance, a

global network to connect

women and cultural groups

through the efforts of social entrepreneurs,

especially women

attorneys, she says, will focus on concerns of

women, cultures and environmental sustainability.

WomenWorld alliance will share information and

support arts, education, research and social services.



The honorees posed for a group shot. From left to right are Sergio Ortuño, Carlos Gonzalez Gutierrez, Wonderful Davidson and Steven Payan.



Suzanne Brooks presented an award to indigenous musician Sergio Ortuño, whom she met on a cultural visit to Uruguay.

OBSERVER
Photos by
LARRY DALTON

Sobre los Aurora Community Awards...

La Internacional Association of Women of Color Day (IAWOCD) es una Organización de Sacramento que promueve y realiza programas locales para distinguir a las mujeres sobresalientes que contribuyen a sus comunidades y le da reconocimiento a los hombres, las mujeres, las organizaciones y las empresas de todos los estratos sociales que apoyen la diversidad, la igualdad, la justicia y la sostenibilidad.

Esta fue la edición número 29, desde su inicio cada 1 de marzo. Las conmemoraciones se han producido en 25 estados de EE.UU. y otros 5 países. IAWOCD establece un tema anual que se promueve a nivel mundial y a nivel nacional, con el objeto de alentar a las comunidades locales en honor de las personas. El tema del año 2014 fue "Nuestra Comunidad en las Américas: Afro Uruguay

Triangulación Kultural." El evento incluyó el documental de nuestra Escuela de Candombe TK "Viaje sobre Tambores", así como una presentación de fusión musical "AURORA: Nueva Música de las Américas. Jazz, Evangelio, Candombe".

En dicha ceremonia los homenajeados fueron: Dra. Michelle Bachelet, Presidenta de Chile; Aja Brown, Alcalde de Compton, California; Wonderful Davidson, Directora, Fashion Show Multicultural; José Mujica, Presidente del Uruguay; Consulado de México en Sacramento California del Norte para Conferencias para la Mujer; Sergio Ortuño, Percusionista, Cultor de la matriz afro y fundador de la Escuela de Candombe en Uruguay, Presidente de Triangulación Kultural, Montevideo, Uruguay; Steven Payán, Estado de California.



Remembranza internacional a MANDELA, Sudáfrica 2014 MANDELA DAY Cape Town World Music Festival



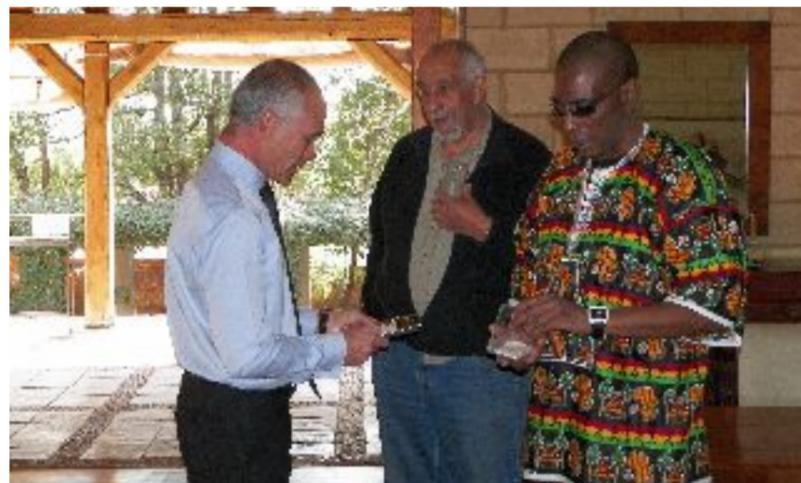
Una vez más nuestra articulación dentro y fuera de fronteras nacionales contribuye y nos sigue ayudando en la promoción, difusión y acción directa de la cultura de matriz africana en el Uruguay.

Tras la convocatoria desde la Dirección de Asuntos Culturales y de Vinculación de la Cancillería Uruguaya a presentar una propuesta en tanto referentes de la Musicalidad del Candombe, la presencia de cinco Candomberos de alta jerarquía en el Festival Mundial de Música de Ciudad del Cabo de especial suceso en Sudáfrica en el presente año, continúa afirmando los lazos intrínsecos entre las culturas africanas y afroamericanas, reunidas en esta ocasión en el marco del Día Internacional de Nelson Mandela.

Nuestra delegación partió de Uruguay el miércoles 16 de Julio con destino a la ciudad de Johannesburgo donde el compañero Cónsul Sr. Martin Orlando aguardaba para dar bienvenida y guía a los primeros días en la estadía.

Luego del encuentro con dicho jerarca nos dirigimos a Cape Town donde nos esperaba el maravilloso Cape Town World Music Festival. El día 18 se dio comienzo al Festival en el Cape Town City Hall con la participación de numerosos artistas de todas partes del mundo, el 19 fue el día de nuestra presentación en el escenario. El místico encanto de los tambores del Candombe volvió a cautivar al público presente, público local e internacional.

El 20 de julio retornamos a Johannesburgo para trasladarnos a la ciudad de Pretoria viajando 60Km por vía terrestre, donde al día siguiente tuvimos una intervención en la Universidad local y luego una bienvenida en la casa del Embajador compatriota Sr. Daniel Castillos, quien organizaba un almuerzo por nuestra presencia y así mismo nuestro despliegue musical para el público compatriota y sudafricano que se encontraba reunido. Durante un intercambio de ideas que mantuvimos con el Embajador Sr. Castillos, este nos hablaba de la trascendencia de nuestra llegada a ese país, utilizando el concepto de "semilla" para hacer referencia a la significación que había en torno a nuestra presencia en este lugar. Haciendo mención así mismo a lo que eran los primeros pasos del Candombe y su musicalidad en Sudáfrica.



*En la Embajada de Uruguay en Sudáfrica.
Carlos Acuña y Sergio Ortuño por TK
junto al Embajador compatriota Juan Castillos*



Nuestra delegación estuvo conformada por el Sr. Carlos Acuña, Sr. Héctor Suárez, Sr. Alfredo Resnic, Sr. Fernando Silva y a cargo el Sr. Sergio Ortuño.

El evento constituyó una muy buena oportunidad para difundir la cultura y el rico patrimonio artístico uruguayo, en una ciudad que estaba siendo el centro de atracción para artistas y diseñadores de todo el mundo al haber sido nombrada capital del diseño 2014 por la

Agencia Internacional de Diseño.

Contando así con el apoyo de la Cancillería uruguayo y la Embajada compatriota en Sudáfrica, la Triangulación Kultural traza este camino y misión cultural, llevando al mundo nuestro Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad y Patrimonio Cultural de la República, el Candombe.



Misión Echanges Solidarité RATP en Uruguay

"El pueblo unido jamás será vencido"

"El pueblo unido jamás será vencido"... a pesar de la temporal barrera del idioma, con estas palabras evidenciamos el entendimiento instantáneo que mantuvimos con nuestros compañeros, tanto en Uruguay como en Francia.

Luego de cinco años de trabajo en la concretización de nuestra alianza cooperativa con Echanges Solidarité RATP, grupo de intercambio solidario del Sindicato de Transportistas de París, una vez más cosechamos nuestro cultivo.

El año 2014 se tornó particularmente en un momento especial, es que vivenciamos aquellas ideas e inspiraciones que tuvimos y trazamos desde la creación de esta nuestra Triangulación Kultural, ocho años atrás.

Un fiel reflejo... Héroes, un material pedagógico dirigido al trabajo educativo con niñas y niños que resignifica nuestra memoria reciente ante la necesidad de revalorizar la vida y obra de aquellos hombres y mujeres que nos han legado, este nuevo vivir. La cultura, también tiene que ver con reconocernos como únicos e irrepetibles y tomar conciencia de que nuestra inexorable diferencia es nuestra única igualdad.

El Candombe, una expresión de nuestra cultura nacional de triple matriz, teniendo como fuente autóctona al Uruguay esta se recrea desde culturas amerindias, europeas y africanas, siendo estas últimas los pilares y vigas de las palabras con que nos expresamos.

Hoy somos quienes tenemos el compromiso y el desafío de tomar parte en lo que somos, fruto de un rico patrimonio retórico, tangible y transgresor de realidades adversas.

Así es que el 4 de noviembre arribaron desde Francia once compañeros y compañeras que tomaran de sus vacaciones un lugar para ser partícipes de una misión

solidaria. Cuba, Madagascar y Palestina son algunos de los destinos recientes de la misión ESRATP. En esta ocasión, Barros Blancos y la Casa TK sobre el km 29 de la ruta 8 tuvieron la grata experiencia de compartir e intercambiar nuevas formas de acción colectiva.

La misión estuvo a cargo del compañero Jean Claude BRUN, quien trabajó desde un comienzo para organizar y coordinar desde la logística hasta el estímulo en creer en el proyecto. Así fue que tuvimos el placer de contar con Linda DJEBAÏLI, Edouard TINAUGUS, Claude VASALEK, Jean-Maurice PLOUVIEZ, Liliane PLOUVIEZ, Jean-Michel LÉBOUQUIN, Boris JUBIN, Romualdo CRAVID, Bach-ngoc NGUYEN THI, y Danielle JOURDANT. Fueron dos semanas de mucha acción conjugando tres acciones transversales al viaje de la delegación, colaborar con mano de obra en la reparación de la Casa TK, conocer el país y mantener encuentros con actores locales y nacionales que brinden una perspectiva complementaria al intercambio solidario Uruguay-Francia. Así la agenda incluyó reuniones en la Federación de Funcionarios de OSE, en la sede central del PIT-CNT, en la Embajada de Francia en Uruguay y en el Palacio Legislativo con el Diputado Víctor Semproni; así mismo se realizó un intercambio entre ambas asociaciones en el Estudio de grabación SONDOR, tras los marcos del proyecto musical Axioma, ejecutado con público de la Asociación TK y E.S.RATP.

Desde nuestra TK reiteramos nuestro compromiso y convicción ante una educación para la paz a través del intercambio recíproco y el arte del conocimiento de nuestra propia cosa. Dando una resignificación positiva al triángulo comercial y cultural recreado en nuestra conformación como Repúblicas, siendo auténticos defensores de nuestra creatividad y cosmovisión afrouruguaya como un modelo útil y necesario de convivencia.



Misión solidaria E.S.RATP e integrantes TK en ciudad de Barros Blancos. Espacio Rubino.

Embajada de Francia en Uruguay, junto al Embajador Sylvain Itté.





*Prensa local TVLPANDO
cubriendo las refacciones realizadas
en la casa TK en espacio RUBINO.*



*Palacio Legislativo
junto al diputado Víctor Semproni*



Federación de Funcionarios de OSE del Uruguay

Quincena de la Solidaridad Internacional

Fontenay sous Bois

Un nuevo año, la Triangulación Kultural se vuelve a reunir en Francia para ser partícipe de la Quincena de la Solidaridad Internacional del Departamento del Val de Marne, teniendo una acción directa en el barrio popular Larris, donde el polo TK a cargo de Emmanuel Brun tiene su sede: 'La Boite a Candombe', allí en el espacio del Centro Comercial de Larris.

Tomando este noviembre 2014, nuestras asociaciones civiles en Uruguay y Francia gozan del necesario y esencial intercambio entre los niños, jóvenes y adultos de diferentes orígenes, creencias, cosmovisiones, culturas distintas.

Esto se lleva a cabo por medio de herramientas elaboradas desde la matriz uruguaya liderada por Sergio Ortuño, por ello cada año viaja desde Uruguay una delegación de compañeros que transmiten esta crea-

ción, siendo adaptada y recreada en Francia, ejemplo de ello:

*Talleres informativos y formativos de la Escuela de Candombe TK:

-La Boite à Candombe Centre Commerciale des Larris 94120 Fontenay sous Bois

-Centre Social et Culturel J2P 32 rue Petit 75019 París

*Una llamada por la Diversidad, Jornada de Solidaridad en Larris:

-Desfile de la Escuela de Candombe TK. Invitados desde Grenoble, Estocolmo, Bruselas, Barcelona, Montevideo.

-Comidas tradicionales, en esta Quincena de Argel, brindadas solidariamente al barrio.

-Pinturas y juegos colectivos, recreación musical y artística para las familias.



*Centro sociocultural
J2P- Barrio 19 de París*

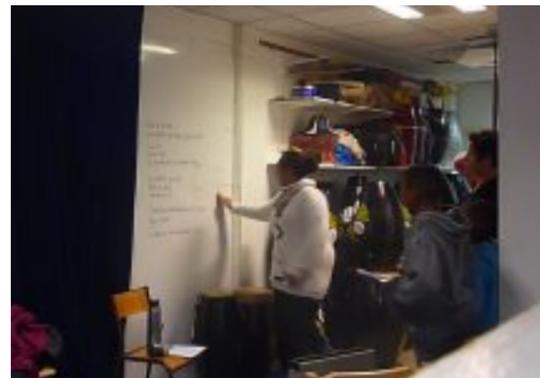


Esta quincena dio lugar a la elaboración de tres productos conjuntos: la continuidad en la ejecución del programa El Tambor y sus Voces en el Centro Socio-Cultural J2P del Barrio 19 de París; la participación en una nueva Jornada de Solidaridad en Fontenay sous Bois, y en el cierre de la Quincena tras una procesión de Tambores de Candombe unida a la ceremonia de un casamiento Akan de Costa de Marfil; y la celebración del 3 de diciembre Día Nacional del Candombe, la

Cultura Afrouruguaya y la Equidad Racial -Ley 18.059- con la grabación en estudio del proyecto musical de la Escuela de Candombe: Axioma, con intérpretes uruguayos y franceses, incluyendo un homenaje al compañero Juan Carlos Silva (1953-2014) ilustre compositor, cantante y músico uruguayo, a través de un coro que reunió algunas de sus destacadas obras “Niños de la tierra...”, “Cuidado! Que vienen avanzando los Tambores...”.



Ensayos en La Boite a Candombe



*Grabación en Estudio en Fontenay sous Bois.
Integrantes de la Escuela de Candombe
TK de Uruguay y Francia.*



Triangulación Kultural junto a José Mujica y Lucía Topolansky



Triangulación Kultural tiene el placer de socializar a la comunidad uruguaya e internacional el encuentro mantenido con el Presidente de la República Oriental del Uruguay Sr. José “Pepe” Mujica y la primera dama Sra. Lucía Topolansky.

Este tuvo lugar en la residencia particular del Sr. Presidente, actual senador de nuestra República.

En esta ocasión el compañero Sr. Sergio Ortuño, quien preside nuestra asociación y encomendado especial en USA, hizo entrega del Aurora Community Award otorgado al “Pepe” por la Asociación Internacional Woman of Color Day de Sacramento-California liderada por la Sra. Suzanne Brooks en su edición 2014.

Así mismo, dimos obsequio del ejemplar “HÉROES...”, un fascículo pedagógico (el primero de una colección de diez) dirigido al trabajo escolar que reúne la vida y obra de hombres y mujeres uruguayas y fuera de fronteras, cultivando en la memoria de nuestras nuevas generaciones una educación para la paz, resignificando la matriz africana de nuestras naciones y sus valores éticos universales.

Carnaval Canario



En nuestro cuarto año en el Carnaval del departamento de Canelones, la Escuela de Candombe Triangulación Kultural cosechó el reconocimiento cultivado desde la referencia del líder cultural uruguayo, Sergio Ortuño. Así nuestra propuesta "KILOMBO Afrovals" fue presentada en las ciudades de Barros Blancos, Pando, Ciudad de la Costa, Colonia Nicolich y Suárez.



Reuniendo las artes del Candombe en un grupo compacto, un fruto especial se vivió en las Llamadas departamentales realizadas en la Ciudad de la Costa, obteniendo el Primer Premio tras seis menciones especiales: Mejor Cuerda de Tambores: a cargo de Sergio Ortuño, Mejor Cuerpo de Baile: a cargo de Virginia Carrizo, María Rodríguez y Chabela Ramírez, Mejor Bailarín: Jorge Céspedes, Mejor Escobero: Pedro Ferreira, Mejor Mama Vieja: Marianela Santos y Mejor Gramillero: Carlos Vilela.



CARNAVAL 2015 DE LA TRIANGULACIÓN KULTURAL



Cada vez que la Triangulación Kultural sale a los barrios a desfilan, es con el fin de mostrar lo trabajado por la escuela durante todo el año.

Con propuesta nueva, distinta de muchas.

Siendo su finalidad transmitir el legado ancestral, posicionando al tambor como un nexo, la parte de un todo que demuestra cada vez que se toca el sentido de porqué suena como suenan.

El cuerpo de baile en comunión con su sonar, danza a manera de ritual para las deidades, siendo su entrega total, placentera y sobre todo con mucho respeto. El brillo y la forma con que se desplazan los trofeos y las banderas forman una sintonía exquisita mancomunándose con el resto.

La Escuela homenajeó este año al compañero Juan Carlos Silva, entonando a viva voz y alegría parte de una de sus letras: "Cuidado que vienen avanzando los

tambores oigan su repicar, cuidado que vienen reclamando su lugar".

Muy emotivo y bien merecido el reconocimiento para "Carlitos".

La propuesta "Candombe Nativo Kilombo 2015", en cada presentación intento rescatar la identidad africana, siendo bien recibida por las personas que entendieron perfectamente lo que se les estaba brindando.

El grupo en cada desfile que se presentó dejó su cien por ciento, comprometido con la propuesta y en total goce.

La presentación de la Triangulación Kultural en el carnaval canario sirvió para que se tomara conciencia de la contribución por el legado de la población afrodescendiente que siempre ha formado parte de nuestra historia.

Por Andrea Guerra Silva



BITÁCORA

Ser consecuentes con sus ideas

Ser consecuentes con sus ideas

Mantener una línea de coherencia entre las ideas y las acciones es una virtud que marca el carácter de una persona, de un proceso o de una persona, y es, a la vez, la única fórmula eficiente para un éxito sostenible.

El propósito central de la Triangulación Kultural es constituirse en un instrumento que incida en los procesos sociales desde los soportes de las culturas afrodescendientes en su rol de instrumentos de acción y basamento conceptual e ideológico.

Las culturas de las comunidades son producciones colectivas que se orientan, en primera instancia, a satisfacer las necesidades del grupo creador, estas producciones se transforman en acervo y referencia simbólica que luego trascenderán al grupo creador y se transforman en instrumentos de carácter y valor universal y podrán ser usufructuadas por cualquier sociedad humana.

El proceso que lleva adelante la TK se sostiene en la práctica y promoción de valores de carácter universal que emanan de las culturas afrodescendientes desarrolladas en las Américas, a los que denominamos fundamentos culturales, producciones comunitarias, respeto por la diferencia, respeto por los ancestros, aceptación del otro, lucha contra el racismo y cualquier tipo de discriminación y producciones colaborativas.

Ejemplo de ello son algunos de los programas institucionales, como “Barrio – Escuela”, que se desarrollan en el seno de la comunidad en colaboración con instituciones públicas y privadas, donde se promueve la participación de la familia en la produc-

ción de bienes comunes como el cuidado del medio ambiente a través creación de hábitos colectivos. El cuidado de la naturaleza es uno de los fundamentos de las culturas africanas desarrolladas en Uruguay. Este elemento está simbolizado en el Gramillero y su valija con hierbas curativas, o la relación entre la preservación de la naturaleza y nuestro estado sanitario.

Por eso cuando participamos en espacios de expresión colectivas, como las fiestas del Carnaval o desarrollamos un programa con niños, o promovemos la acción comunitaria estamos promoviendo valores sustentados en elementos simbólicos, heredados de nuestros ancestros y que consideramos como nuestra responsabilidad transmitirlos para promover una sociedad mejor, basadas en construcciones y prácticas colectivas.

Ser coherente con las ideas es seguir la línea ancestral para realizar propuestas actuales para resolver problemas actuales y seguir sosteniendo la cultura como un instrumento transformador de construcción colectiva.

Ser coherentes es profundizar los programas orientados a los niños que promueven el “nosotros” actitud de vida, el aprendizaje y la generación de conductas colaborativas.

Ser coherentes es mantener la idea a pesar del espacio social que se participe, en las últimas fiestas de carnaval hemos creado alegorías que dicen la forma en que pensamos el arte afro, “Candombe Nativo”, donde se procura demostrar el valor simbólico de los Personajes Típicos y los trofeos, portadores de acumulo de simbolismos y fundamentos. En el presente año nuestra alegoría llamada “Quilombo”, se refería a la lucha por la dignidad y la construcción de instrumentos que promueven la vida.

Por Juan Pedro Machado



Contáctese por nuestra formación e información educativa:

-Programa Candombe Cultura Nacional “El Tambor y sus Voces”

Dirigido a la educación formal y no formal.

-Escuela de Candombe Triangulación Kultural

Programa 2015: proyecto polirrítmico sobre la Musicalidad del Candombe “Viaje sobre Tambores”.

Dirigido a toda la comunidad, espacio intergeneracional.

DOMINGOS, 17:00 A 18:30HS

CIUDAD DE BARROS BLANCOS

-Producción TK:

-Documental ‘**Afrouruguayos y su historia**’. Enero 2008. Montevideo, Uruguay.

-Documental ‘**Memoria de Candombe. Cuerda de Ansina**’. Enero 2008. Montevideo, Uruguay.

-Documental ‘**Viaje sobre Tambores**’. Agosto 2013. Montevideo-Canelones, Uruguay.

-Fascículo Pedagógico ‘**Héroes...**’. Marzo 2014. Canelones, Uruguay.

-“Un pasado demasiado presente”

Miércoles de 18 a 19:30hs

Radio Comunitaria EL ESPEJO FM 96.7

BARROS BLANCOS y zonas aledañas



Asociación Triangulación Kultural

Presidente: Sergio Ortuño



Secretario: Juan Pedro Machado



Coordinación: Patricia Fernández - Eduardo Acosta



Cultura y área social:

Santiago Ortuño - Adriana Ferlito - Mónica Gómez



The image shows a newspaper clipping from 'DIARIO TIEMPO', 'Noticias de Nuestra Zona'. The top left features the logo for 'SAPP'. The top right has an advertisement for 'IMMOBILIARIA SOLIS' with contact information: 'FERREIRA 1019 - PANDO', '3393 3494 - 3393 3396 / 094 433 543', and 'www.solis.com.uy'. Below the masthead, it says 'EDICIÓN MATUTINA - Canelones del Este - Viernes 8 de Mayo de 2015 - Año XXXII - Edición N° 7418' and the price '\$25'. The main headline reads 'Desde Barros Blancos a Francia Sergio Ortuño participará del «París Jazz Festival 2015»'. Below the headline is a photograph of three men standing in front of a wall with the word 'UNESCO' in large letters. The man in the center is Sergio Ortuño. Below the photo, there is a short article in Spanish: 'Triangulación Kultural estará en la próxima edición del Festival de Jazz de París. Sergio Ortuño (centro de la imagen) invitado especial, líder cultural uruguayo, referente por excelencia de la cultura del Candombe, innovador en conceptos de Musicalidad y esencia del Candombe, fundador de la primera Escuela de Candombe en el año 1996 y de nuestra Triangulación Kultural Uruguay-Francia RD Congo en el año 2006. Talleres y exposiciones... Una vez más la bandera de la cultura nacional late con fuerza fuera de fronteras.' At the bottom of the clipping, there are partial titles for 'Historia del ICI en Pando' and 'Columnas'.